

**ENCUESTA SOBRE CUESTIONES  
SINTÁCTICAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

**San Salvador**

**Proyecto VARIGRAMA**

**(Variación Gramatical del Español en el Mundo)**

<https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/varigrama/index.html>

**Tokio, Japón**

**2018**

Esta encuesta tiene por objetivo observar cómo se usan algunas expresiones del español en la vida ordinaria y cotidiana. Por favor, indique con un ✓, lo que usted personalmente diría. Por ejemplo, (1) diría la parte en cursiva en las frases siguientes, o (2) no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador, o (3) no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Por ejemplo,

[ej. 1] Yo *le dije* la verdad. (le = María)

✓(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[ej. 2] No estoy seguro(a) de que *tenían* dinero.

(1) Yo lo diría así. ✓(2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: Diría: *tuvieran*

Atención: NO se trata de juzgar si las frases son correctas o incorrectas GRAMATICAMENTE, sino contestar si son las formas que USTED MISMO(A) USARÍA o NO USARÍA en casa, en la escuela, con sus familiares y amigos. Nuestro propósito es obtener una imagen real del uso actual de la lengua española en la vida corriente de personas concretas.
---

Le estamos muy agradecidos por su valiosa colaboración.

Coordinadores:

Toshihiro TAKAGAKI (Dir.), Antonio RUIZ TINOCO

Hiroto UEDA, Masami MIYAMOTO

Noritaka FUKUSHIMA

Colaborador:

Luis A. ORTIZ LÓPEZ

## DATOS SOBRE EL ENCUESTADO

Ciudad: San Salvador

Su nombre y apellido: \_\_\_\_\_

Sexo: 1. ( ) Hombre; 2. ( ) Mujer

Edad:

1 ( ) de 10 a 19 años.      5 ( ) de 50 a 59 años.

2 ( ) de 20 a 29 años.      6 ( ) de 60 a 69 años.

3 ( ) de 30 a 39 años.      7 ( ) de 70 a 79 años.

4 ( ) de 40 a 49 años.      8 ( ) de 80 a 89 años.

Lugar de nacimiento (ciudad y país): \_\_\_\_\_

Ocupación:

( ) Estudiante (Carrera: \_\_\_\_\_ )

( ) Profesional (Ocupación: \_\_\_\_\_ )

( ) Otro: \_\_\_\_\_

[1] Es una pena que (él) no *puede* venir.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[2] Es una lástima que no *hizo* sol ayer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[3] Es una lástima que no *le ha gustado*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[4] Es interesante que usted *sigue* con el mismo trabajo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[5] ¡Qué bueno que *tenemos* tiempo para visitar a Juan también!

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[6] ¡Qué bueno que *tuvimos* tiempo para visitar a Juan también!

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[7] Me alegro (de) que *Ud.se ha mejorado*.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[8] Me alegro (de) que *Ud. está* bien de salud.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[9] El hecho de que el tabaco o el alcohol *están legalizados*, no da derecho a promover el consumo y legalización de otras drogas.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[10] Quisiera enfatizar el hecho de que en Finlandia la libertad de prensa *está garantizada* en la legislación.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[11] No hay duda (de) que lo *ha logrado*.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[12] Aunque *soy salvadoreño*, no me gustan las pupusas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[13] Aunque *sea salvadoreño*, no me gustan las pupusas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[14] Ellos *entraron al edificio*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[15] *Metió todos los libros a la mochila*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[16] *Voy a por los vasos*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[17] *Voy por los vasos*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[18] Ésta es la muchacha *que su* padre era profesor de música.

- (1) Yo lo diría así.
- (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.
- (3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[19] Hay muchos estudiantes *que no les* gusta leer libros.

- (1) Yo lo diría así.
- (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.
- (3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[20] Hay muchos estudiantes *a los que no les* gusta leer libros.

- (1) Yo lo diría así.
- (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.
- (3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[21] Los gramáticos aconsejan muchas cosas *que nadie las* dice.

- (1) Yo lo diría así.
- (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.
- (3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[22] No se acuerda del hotel *que* estuvimos el año pasado.

- (1) Yo lo diría así.
- (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.
- (3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[23] Éste es el martillo *que* yo hice el mueble *con él*.

- (1) Yo lo diría así.
- (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.
- (3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[24] Es una palabra *que* cualquier hablante puede identificar *su* significado.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[25] A menudo paseo por el bosque, *en cuyo lugar* encuentro paz y serenidad.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[26] La calidad del agua en las ciudades es inferior *que* en el campo.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[27] Su hijo es menor *al* mío.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[28] Yo me he tropezado con problemas *más peores* que éste.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[29] Los intereses públicos son *muchos* más importantes que los privados, señaló el alcalde.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_



[30] La literatura es muy bonita: *contra más* lee uno, *más* le gusta.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[31] La *mejor* que lo dibujó fue Isabel.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[32] *Se debe pedir* informes.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[33] *Se puede aceptar* los defectos de los demás cuando se tiene clara conciencia de los propios.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[34] *Se acepta* cheques de viajero [o de viaje].

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[35] *Léase* las páginas siete y ocho. [como indicación en un manual]

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[36] Uno de los factores que se *ha de tener* en cuenta en la oxidación de metales es la humedad relativa.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[37] A estas cosas se les *llaman* con diferentes palabras.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[38] ¡Quédate*la!* (la = la foto)

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[39] ¡Quédate *con ella!* (ella = la foto)

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[40] En esta tienda [o acá] no se *vende* diarios.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[41] Ahí no se *incluyó* sus firmas.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[42] No *la* haga esperar más.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[43] No *la* haga repetir la misma tontería.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[44] Tenía muchas ganas de *verles*. (*les* = el padre y la madre)

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[45] El tractor hace tiempo que *le* vendimos para comprar uno nuevo.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[46] *Le* digo la verdad a mis padres.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[47] Un carro que venía por la Avenida Independencia *le* atropelló y *le* mató. (*le* = mi hijo)

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[48] Yo *la* he dicho que se habían quedado en la escuela. (*la* = mi madre)

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[49] ¿Les dijiste que no venía? —Ya se *los* dije.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[50] Hotel de tres estrellas necesita recepcionista *sabiendo* inglés y francés.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[51] Llegaron a San Salvador el día quince, *dirigiéndose* a Santa Ana al día siguiente.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[52] Un micro chocó con el camión *llevando* vacas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[53] *Pueden* haber problemas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[54] *Hubieron* días que no salíamos a trabajar.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[55] *El diario* compró Pedro.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[56] El diario *lo* compró Pedro.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[57] *Agua*, conseguimos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[58] *Agua, la* conseguimos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[59] Me da igual *con tal que* no esté roto.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[60] Lo arregló *antes que* se dieran cuenta.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[61] El partido comenzó poco *después que* empezara a llover.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[62] Le he dicho [o le dije] mil veces que *debe de estar* aquí a las ocho.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[63] Estoy *seguro que* vendrá.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[64] Mi hermana está *contenta que* hayas aceptado la invitación.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[64-1] Mi hermana está *contenta que* aceptarás la invitación.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[65] Sospecho *de que* me mintió.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[66] Ella *dijo de que* no sabía nada.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[67] Supongo *de que* es verdad.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[68] Le gusta *de comer* en casa.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[69] Alfredo *es feliz de vacaciones* en Londres.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[70] La situación *era* mucho más grave de lo que nos imaginábamos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[71] La vida *es* llena de sorpresas.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[72] No *estoy* responsable de lo que hagan.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[73] *Estamos* capaces de ganar a cualquiera.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[74] Todo *está* inútil.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[75] María duerme *tranquila*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[76] Antiguamente lo hacíamos *manual*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_



[77] Ellos cantan muy *suave*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[78] Es que piensa *distinto*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[79] Eso lo hago yo *fácil*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[80] *Cerca mío* había una mujer con una bolsa en la mano.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[81] Siempre que me dice algo, habla *en contra tuya*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[81-1] Siempre que me dice algo, habla *en contra tuyo*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[82] *Detrás mío* venía un carro siguiéndome.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[83] La mayoría de los salvadoreños *conocen* a Álvaro Torres.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[84] Esto *son* mis opiniones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[85] *Estas* son mis opiniones.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[86] Por favor, tengan *presente* mis palabras.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[87] ¿Me da un vaso de agua? — Sí, un momento. Ahora se *lo* doy.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[88] ¿Me da un vaso de agua? — Sí, un momento. Ahora se *la* doy.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[89] En este punto de mi vida, *me* es importante comprender qué es lo que quiero hacer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[90] En este punto de mi vida, es importante *para mí* comprender qué es lo que quiero hacer.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[91] Por favor, *salir* afuera todos.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[92] Te quiero *hace* muchos años, tú lo sabes.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[93] Nos tranquilizamos cuando por fin volviste en *sí*.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[94] Los periodistas *subieron* la montaña en helicóptero.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[95] Los periodistas *subieron a* la montaña en helicóptero.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[96] Me duele *mi* cabeza.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[97] Tómate *tu* leche.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[98] Yo *me le* acerqué.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[99] Pensé que *me les* escaparía.

(1) Yo lo diría así. (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.

(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[100] *Me les incorporo mañana.*

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[101] *Ya no quiero más nada.*

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[102] *En la familia, estábamos seguras de que más nunca regresarías.*

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[103] *Más nunca se la vio por aquí.*

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[104] *Esta roca es imposible de ser movida.*

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[105] *Esta roca es posible de mover.*

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[106] Este libro es fácil de *leerse*.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[107] Su casa está segura mientras *que* viaja.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[108] *Me se* perdió el paraguas.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[109] *Te se* acabaron las vacaciones.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[110] Algún día tendrás que contármelo *todo* sobre mi padre.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_

[111] Algún día tendrás que contarme *todo* sobre mi padre.

- (1) Yo lo diría así.    (2) Yo no lo diría, pero lo he oído decir en San Salvador.  
(3) Yo no lo diría ni lo he oído decir en San Salvador.

Comentarios: \_\_\_\_\_